

باسمه تعالی

|   |   |                   |                      |
|---|---|-------------------|----------------------|
| سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)   | رشته: ادبیات و علوم انسانی                    | ساعت شروع: ۱۰ صبح | مدت امتحان: ۹۰ دقیقه |
| سال سوم آموزش متوسطه  | تاریخ امتحان: ۱۳۹۲ / ۱۰ / ۲۱                  | تعداد صفحه: ۳     |                      |
| دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۹۲ | مرکز سنجش آموزش و پرورش<br>http://aee.medu.ir |                   |                      |

|      |                        |      |
|------|------------------------|------|
| ردیف | سؤالات (پاسخنامه دارد) | نمره |
|------|------------------------|------|

|   |   |     |
|---|---|-----|
| ۱ | <p><b>السؤال الاول ( ترجم العبارات التالية إلى الفارسية:</b></p> <p>(الف) دَعَّ مَحَبَّةَ الدُّنْيَا فَعَابِرُ السَّبِيلِ لَا يَتَوَطَّنُ .<br/>                 (ب) اللَّوْنُ الْأَخْضَرُ هُوَ اللَّوْنُ الْمُفْضَلُ فِي الْقُرْآنِ .<br/>                 (ج) هُنَاكَ نَوْعٌ ثَالِثٌ مِنَ النَّمْلِ يَبْنِي بُيُوتًا .<br/>                 (د) لَقَدْ بَيَّنَّ الْإِسْلَامُ طَرِيقَ الْهُدَى وَالضَّلَالَةَ .<br/>                 (هـ) أَصْبَحَ أَحَدُ الْأَوْلَادِ عَلَمَةً عَصْرَهُ فِي الْمَدِينَةِ .<br/>                 (و) كَانَ نُورُ اللَّهِ قَدْ أَشْرَقَ تِلْكَ اللَّحْظَةَ فِي قَلْبِ الرَّجُلِ .<br/>                 (ز) إِنَّ الْإِيرَانِيِّينَ وَضَعُوا مَعَاجِمَ مُهِمَّةً لِهَذِهِ اللُّغَةِ .<br/>                 (ح) جَلَسَ بِهَلُولٍ عَلَى الْمَسْنَدِ لِحَظَةِ جُلُوسِ الْمَلُوكِ .<br/>                 (ط) لَا يَرَى الْجَمَالَ مَنْ لَهُ نَفْسٌ عَبُوسٌ .<br/>                 (ي) لَنْ أَسْمَحَ لِلْقَنُوطِ أَنْ يَتَسَرَّبَ إِلَيَّ أَبَدًا .</p>                               | ۵   |
| ۲ | <p><b>السؤال الثاني ( عيّن الصحيح:</b></p> <p>(الف) تُبَيِّنُ الْأَمْثَالَ الْمَوَاضِعَ بِصُورَةٍ وَاضِحَةٍ .</p> <p>(۱) ضرب المثلها موضوعها را بصورت واضح بیان می کنند.<br/>                 (۲) ضرب المثلها موضوع را بصورت آشکار بیان کرده است.<br/>                 (ب) كان الغزالي يسافر مع قافلة .<br/>                 (۱) غزالی با کاروان مسافرت می کند.<br/>                 (۲) غزالی با کاروانی مسافرت می کرد.<br/>                 (ج) في بداية الأمر لم يشاهد السكاكي تقدماً في دراسته .<br/>                 (۱) در ابتدا سکاکی پیشرفتی در تحصیل مشاهده نمی کند.<br/>                 (۲) در آغاز کار سکاکی پیشرفتی در تحصیل ندید.<br/>                 (د) كنت قد سمعت عن أصفهان ومعالمها الأثرية .<br/>                 (۱) در باره ی اصفهان و آثار باستانی اش شنیده بودم.<br/>                 (۵) پروردگارا! ما را در خدمت بندگانت توفیق ده.<br/>                 (۱) رَبَّنَا! وَفَّقْنَا فِي خِدْمَةِ عِبَادِكَ .<br/>                 (۲) رَبِّ! وَفَّقْنَا فِي الْخِدْمَةِ عِبَادِكَ .</p> | ۲/۵ |
| ۳ | <p><b>السؤال الثالث ( اكتب المطلوب :</b></p> <p>(الف) ﴿ إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴾ . ( بالفارسية ) :<br/>                 (ب) هَجَّجَتِ سَوْدَةُ الْأَبْطَالَ . ( بالفارسية ) :<br/>                 (ج) لَا يَلِدُغُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرِ مَرَّتَيْنِ . ( بالفارسية ) :<br/>                 (هـ) الْغَيِّ (المضاد):<br/>                 (د) انسان عالم پیچیده ای است. ( بالعربية ) :<br/>                 (و) الرَّدَى (المرادف):</p>   | ۱/۵ |
|   | « ادامه ی سؤالات در صفحه ی دوم »  |     |

باسمه تعالی

|  |   |                   |                      |
|--|---|-------------------|----------------------|
| سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)  | رشته: ادبیات و علوم انسانی                    | ساعت شروع: ۱۰ صبح | مدت امتحان: ۹۰ دقیقه |
| سال سوم آموزش متوسطه   | تاریخ امتحان: ۱۳۹۲ / ۱۰ / ۲۱                  | تعداد صفحه: ۳     |                      |
| دانش آموزان روزانه ، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۹۲ | مرکز سنجش آموزش و پرورش<br>http://acc.medu.ir |                   |                      |

|      |                        |      |
|------|------------------------|------|
| ردیف | سؤالات (پاسخنامه دارد) | نمره |
|------|------------------------|------|

|   |   |                     |
|---|---|---------------------|
| ۴ | <p>السؤال الرابع) أكمل الترجمة :</p> <p>۱) فَتَعَلَّمُوا ، فَالْعِلْمُ مِفْتَاحُ الْعِلْمِ .<br/>علم ..... ، چون علم ..... بزرگی هاست.<br/>۲) جَاءَتْ سَوْدَةُ إِلَى مَعَاوِيَةَ لِتَشْكُوَ مِمَّا جَرَى عَلَيْهَا مِنَ الْجورِ .<br/>سوده به سوی معاویه آمد تا ..... از آنچه بر او از ..... روا شد.</p>  | ۱                   |
| ۵ | <p>السؤال الخامس) صحح الأخطاء الموجودة في الترجمة:</p> <p>۱) نَحْنُ نَفْخَرُ بِأَنَّ هَدَفْنَا تَحْقِيقَ أَهْدَافِ الْقُرْآنِ وَالسُّنَّةِ .<br/>ما افتخار کردیم که هدف محقق کردن هدفهای قرآن و سنت است.<br/>۲) كَيْفَ أَدْعُهُمْ فِي الضَّلَالِ ؟<br/>چگونه شمارا در گمراهی فرا بخوانم .</p>   | ۱                   |
| ۶ | <p>السؤال السادس) إقرأ النصَّ التالي ثمَّ أجب عن الأسئلة إجابةً كاملةً :</p> <p>« إِنَّ الْمَوَادَّ السُّكَّرِيَّةَ الْمَوْجُودَةَ فِي الْعَسَلِ سَهْلَةٌ الْهَضْمِ وَ هُوَ يَقْدَمُ لِعَضَلَاتِ الْجِسْمِ طَاقَةً وَنَشَاطَةً سَرِيعًا . وَ لَقَدْ ثَبَّتَ أَنَّهُ يَحْوِي عُنَاصِرَ ثَمِينَةً كَثِيرَةً ، أَهْمُهَا السُّكَّرِيَّاتُ » .</p> <p>الف) ما هُوَ أَهْمُ الْعُنَاصِرِ الثَّمِينَةِ لِلْعَسَلِ ؟<br/>ب) كَيْفَ الْمَوَادُّ السُّكَّرِيَّةَ الْمَوْجُودَةَ فِي الْعَسَلِ ؟<br/>ج) مَاذَا يَقْدَمُ الْعَسَلُ لِعَضَلَاتِ الْجِسْمِ ؟<br/>د) ۱) السُّكَّرِيَّةَ (بِالْفَارْسِيَّةِ) :<br/>۲) الْعُنَاصِرِ ( الْمَفْرُودِ ) :</p>                           | ۲                   |
| ۷ | <p>السؤال السابع) ( : البلاغة )</p> <p>الف) عَيَّنِ الْجِنَاسَ :<br/>« دَوْلَةُ الْبَاطِلِ سَاعَةٌ وَ دَوْلَةُ الْحَقِّ حَتَّى قِيَامِ السَّاعَةِ » .<br/>ب) عَيَّنِ الْمُشَبَّهَ وَ نَوْعَ التَّشْبِيهِ :<br/>« الْقُرْآنُ نُورٌ » .<br/>ج) عَيَّنِ أَسْلُوبَ التَّأَكِيدِ :<br/>﴿ وَالْفَجْرِ وَ لَيَالٍ عَشْرٍ ﴾</p>   | ۰/۲۵<br>۰/۵<br>۰/۲۵ |
| ۸ | <p>السؤال الثامن) مَيِّزْ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ : « الْمَفْعُولُ الْمَطْلُوقُ ، الْمَخْصُوصُ بِالْمَدْحِ ، الْمَفْعُولُ لَهُ ، عَطْفُ الْبَيَانِ ، الْحَالُ وَ صَاحِبِهَا ، التَّمْيِيزُ وَنَوْعُهُ ، الْمُسْتَثْنَى ، الْمُتَعَجَّبُ مِنْهُ ، الْمُنَادَى وَنَوْعُهُ »</p> <p>﴿ أَوْحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ ﴾ ، أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ هَادِيًا ، لَا يَخَافُ الْمُؤْمِنُ إِبْنًا لِلَّهِ ، مَا أَحْسَنَ الصَّدْقَ فِي الدُّنْيَا لِقَائِهِ ، أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ شُكْرًا ، يُهَاجِمُونَ الْعَدُوَّ مُهَاجِمَةَ الْأَسْوَدِ حُبًّا لِلشَّهَادَةِ ، يَا خَيْرَ الرَّازِقِينَ ، نَعِمَ الْكَرَمُ الْعَفْوُ عِنْدَ الْمَقْدَرَةِ .</p> | ۳                   |
|   | « ادامہی سؤالات در صفحہی سوم »  |                     |

باسمه تعالی

|  |  |                   |                      |
|--|--|-------------------|----------------------|
| سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)  | رشته: ادبیات و علوم انسانی   | ساعت شروع: ۱۰ صبح | مدت امتحان: ۹۰ دقیقه |
| سال سوم آموزش متوسطه   | تاریخ امتحان: ۱۳۹۲ / ۱۰ / ۲۱   | تعداد صفحه: ۳     |                      |
| دانش آموزان روزانه ، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۹۲ | مرکز سنجش آموزش و پرورش<br><a href="http://aee.medu.ir">http://aee.medu.ir</a> |                   |                      |

|      |                        |      |
|------|------------------------|------|
| ردیف | سؤالات (پاسخنامه دارد) | نمره |
|------|------------------------|------|

|    |   |             |
|----|---|-------------|
| ۹  | <p>السؤال التاسع) إملأ الفراغ بالكلمة المناسبة :</p> <p>۱- أَنْتُمْ ..... إخوانكم وعداً حسناً . ( يَعِدُونَ ، تَعِدُونَ ، تَعِدْنَ )<br/>                 ۲- هُنَّ ..... والديهِنَّ . ( يُطِيعُونَ ، تُطِيعْنَ ، يُطِيعْنَ )<br/>                 ۳- ..... التدبيرِ مفتاحُ الفقرِ . ( سوءٌ ، سوءٌ ، السوءُ )<br/>                 ۴- العاقلُ مَنْ وَعظتُهُ ..... ( التجاربُ ، التجاربُ ، التجاربُ )<br/>                 ۵- العلمُ و ..... مقترنان . ( العملُ ، العملُ ، العملُ )<br/>                 ۶- يَنْفَعُ كُلُّ شَيْءٍ بِالْإِنْفَاقِ إلَّا ..... ( العلمُ ، العلمُ ، العلمُ )</p> | ۱/۵         |
| ۱۰ | <p>السؤال العاشر) الف) للإعرابِ و التحليلِ الصَّرْفِيّ :</p> <p>أيقظَ الإسلامُ للمجدِ بصائرَ أقوامٍ .</p> <p>ب) شكّل الكلمات التي أشير إليها بخط:</p> <p>الطلب لما وراءك هزيمة .</p>  | ۱/۵         |
|    | « الحمد لله رب العالمين »   | جمع نمره ۲۰ |

باسمه تعالی

|   |   |
|---|---|
| راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)                           | رشته: ادبیات و علوم انسانی                    |
| سال سوم آموزش متوسطه  | تاریخ امتحان: ۲۱ / ۱۰ / ۱۳۹۲                  |
| دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۹۲ | مرکز سنجش آموزش و پرورش<br>http://aee.medu.ir |

| ردیف | راهنمای تصحیح | نمره |
|------|---------------|------|
|------|---------------|------|

|   |  |     |
|---|--|-----|
| ۱ | (ترجمه صحیح هر مورد ۰/۵ نمره)<br>الف) محبت دنیا را رها کن پس رهگذر اقامت نمی گزیند.<br>ب) رنگ سبز همان رنگ برتر در قرآن است.<br>ج) نوع سوومی از مورچه وجود دارد که خانه هایی می سازد.<br>د) اسلام راه هدایت و گمراهی را روشن کرده است.<br>ه) یکی از فرزندان دانشمند عصرش در شهر شد.<br>و) نور خدا در آن لحظه در قلب مرد تابیده بود.<br>ز) همانا ایرانیها فرهنگ های لغت مهمی برای این زبان وضع کردند.<br>ح) بهلول لحظه ای بر تخت مانند پادشاهان نشست.<br>ط) کسی که نفسی اخمو (وجودی بد اخلاق) دارد زیبایی را نمی بیند.<br>ی) هرگز به نا امیدی اجازه نخواهم داد که در من نفوذ کند. | ۰/۵ |
|---|--|-----|

|   |                              |                        |
|---|------------------------------|------------------------|
| ۲ | الف) ۱ (ب) ۲ (ج) ۲ (د) ۱ (ه) | ۲/۵ (هر مورد ۰/۵ نمره) |
|---|------------------------------|------------------------|

|   |   |                         |
|---|---|-------------------------|
| ۳ | الف) مهربان (ب) تحریک کرد (ج) سوراخ (د) مَعْقَد (ه) الرشد (و) الموت | ۱/۵ (هر مورد ۰/۲۵ نمره) |
|---|---|-------------------------|

|   |   |                       |
|---|---|-----------------------|
| ۴ | ۱) بیاموزید ، کلید ، ۲) شکایت کند ، ستم | ۱ (هر مورد ۰/۲۵ نمره) |
|---|---|-----------------------|

|   |  |                       |
|---|--|-----------------------|
| ۵ | ۱) افتخار کردیم ← افتخار می کنیم ، هدف ← هدف ما<br>۲) شمارا ← آنها را ، فرا بخوانم ← رها کنم | ۱ (هر مورد ۰/۲۵ نمره) |
|---|--|-----------------------|

|   |   |   |
|---|---|---|
| ۶ | توجه : پاسخ ها کامل باشد .<br>الف) أهم العناصر الثمينة للعسل السكريات. (۰/۵)<br>ب) المواد السكرية الموجودة في العسل سهلة الهضم. (۰/۵)<br>ج) يقدم العسل لعضلات الجسم طاقة ونشاطاً سريعاً. (۰/۵)<br>د) ۱) ماده ی قندی (۰/۲۵) ۲) العنصر (۰/۲۵) | ۲ |
|---|---|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| ۷ | الف) ساعة ، الساعة (۰/۲۵)<br>ب) القرآن ، بلیغ (هر کدام ۰/۲۵)<br>ج) قسم (۰/۲۵) | ۱ |
|---|---|---|

|  |                              |  |
|--|------------------------------|--|
|  | ادامه ی راهنما در صفحه ی دوم |  |
|--|------------------------------|--|

باسمه تعالی

|   |  |
|---|--|
| راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)                           | رشته: ادبیات و علوم انسانی   |
| سال سوم آموزش متوسطه  | تاریخ امتحان: ۲۱ / ۱۰ / ۱۳۹۲   |
| دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۹۲ | مرکز سنجش آموزش و پرورش<br><a href="http://aee.medu.ir">http://aee.medu.ir</a> |

| ردیف | راهنمای تصحیح   | نمره |
|------|---|------|
| ۸    | المفعول المطلق: مُهاجِمَةٌ، المخصوص بالمدح: العَفْوُ، المفعول له: حَيًّا، عطف البيان: القرآن، الحال و صاحبها: هادياً، الكتاب، التمييز و نوعه: شكراً، جملہ (نسبت)، المستثنى: الله، المتعجب منه: الصدق، المنادى و نوعه: خير، مضاف   | ۳    |
| ۹    | ۱- تَعَدُونَ ۲- يُطَعْنَ ۳- سَوْءٌ ۴- التَّجَارِبُ ۵- العَمَلُ ۶- العِلْمُ (هر مورد ۰/۲۵ نمره)  | ۱/۵  |
| ۱۰   | الف) أَيْقَظَ: فعل ماضٍ، للغائب، مزيد ثلاثي من باب افعال، مبني على الفتح، متعدي، معلوم، معتل / فعل و فاعله "الإسلام" و الجملة فعلية بصائر: اسم، جمع تكسير، مؤنث، مشتق، معرب، غير منصرف، نكرة، صحيح الآخر / مفعول به و منصوب (تجزیه اسم و فعل، نکر ۴ مورد (هر کدام ۰/۲۵) و ترکیب هر مورد (۰/۲۵)) | ۱    |
|      | ب) الطَّلَبُ، وراء (هر مورد ۰/۲۵)   | ۰/۵  |
|      | «والحمد لله رب العالمين»  | ۲۰   |